

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1993-1994**

30 MAI 1994

**Projet de loi modifiant la loi du
6 janvier 1989 relative aux traite-
ments et pensions des juges, des
référendaires et des greffiers de la
Cour d'arbitrage**

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA REVISION DE LA
CONSTITUTION ET DES
REFORMES DES INSTITUTIONS
PAR M. VANDENBERGHE**

La Commission de la Révision de la Constitution et des Réformes des institutions a examiné le présent projet conjointement avec le projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, dont il est le pendant logique.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Swaelen, président, Arts, Benker, Happart, Lallemand, Lozie, Seeuws, Stroobant et Vandenberghe, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. De Seranno, Didden, Loones, Mme Maximus et M. Pataer.

R. A 16597*Voir :***Document du Sénat :****1083** (1993-1994) :

N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1993-1994**

30 MEI 1994

**Ontwerp van wet tot wijziging van de
wet van 6 januari 1989 betreffende
de wedden en pensioenen van de
rechters, de referendarissen en de
griffiers van het Arbitragehof**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING
VAN DE GRONDWET EN DE
HERVORMING DER INSTELLINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANDENBERGHE**

De Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen onderzocht dit ontwerp samen met het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof waarmee het logisch samenhangt.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Swaelen, voorzitter, Arts, Benker, Happart, Lallemand, Lozie, Seeuws, Stroobant en Vandenberghe, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren De Seranno, Didden, Loones, mevrouw Maximus en de heer Pataer.

R. A 16597*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****1083** (1993-1994) :

Nr. 1 : Ontwerp van wet.

Pour l'exposé introductif du Premier Ministre, on se reportera, par conséquent, au rapport du même rapporteur sur le projet de loi spéciale précité (doc. Sénat n° 1082-2, 1993-1994).

Les articles du projet à l'examen n'ont donné lieu à aucune discussion. Ils ont été adoptés l'un et l'autre par les 13 membres présents.

Par ailleurs, la Commission décide à l'unanimité de rectifier comme suit le texte néerlandais de l'intitulé du projet de loi :

« Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof ».

L'ensemble du projet, avec son intitulé modifié, a été adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

La commission a fait confiance au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Hugo VANDENBERGHE.

Le Président,
Frank SWAELEN.

INTITULE NEERLANDAIS NOUVEAU

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen et de griffiers van het Arbitragehof.

Voor de inleidende uiteenzetting van de Eerste Minister wordt bijgevolg verwezen naar het verslag van dezelfde rapporteur over de bespreking van het voormelde ontwerp van bijzondere wet [Gedr. St. Senaat nr. 1082-2 (1993-1994)].

De artikelen van het ontwerp geven geen aanleiding tot verdere bespreking. Zij worden beide eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

De Commissie beslist anderzijds eenparig de Nederlandse tekst van het opschrift van het ontwerp van wet als volgt te verbeteren :

« Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof.

Het geheel van het ontwerp, met het gewijzigde opschrift, wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

De Commissie schenkt vertrouwen aan de rapporteur voor de redactie van het verslag.

De Rapporteur,
Hugo VANDENBERGHE.

De Voorzitter,
Frank SWAELEN.

NIEUW NEDERLANDS OPSCHRIFT

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen et de griffiers van het Arbitragehof.